

بسم الله الرحمن الرحيم

موانئ  
SAUDI PORTS AUTHORITY  
الهيئة العامة للموانئ

رقم الصادر: ٢٥٧٩/٧٠/٣١/١

تاريخه: ١٤٤١/٢/٢

المرفقات: (٢) لفة

MAWANI  
SAUDI PORTS AUTHORITY



موانئ  
الهيئة العامة للموانئ

السادة / جميع الوكلاء البحريين

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته:

أرفق لكم التعميم رقم (١١) لعام ٢٠١٩م، الصادر عن نائب الرئيس لقطاع النقل البحري بالهيئة العامة للنقل، بشأن تطبيق قرار المنظمة البحرية الدولية (IMO) للجنة السلامة البحرية (MSC.406-96) وتعديلات المدونة البحرية الدولية للبضائع الخطرة (IMDG Code) وفق الاتفاقية الدولية لسلامة الأرواح في البحار لعام ١٩٧٤م وتعديلاتها والموضح ضمن التعميم.

كما أفيدكم أن الهيئة العامة للموانئ ستقوم بتطبيق القرار على السفن القادمة للموانئ.

عليه أمل إبلاغ الخطوط الملاحية والسفن التابعة لوكالتكم للامتثال والعمل بمقتضاه.

مع أطيب تحياتي،،،

نائب الرئيس للتشريعات والتراخيص

عبد الرحمن بن عبدالله العائدي

بسم الله الرحمن الرحيم



السادة / جميع الوكلاء البحريين

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته:

أرفق لكم التعميم رقم (١١) لعام ٢٠١٩م ، الصادر عن نائب الرئيس لقطاع النقل البحري بالهيئة العامة للنقل ، بشأن تطبيق قرار المنظمة البحرية الدولية (IMO) للجنة السلامة البحرية ((٩٦) MSC.٤٠٦) وتعديلات المدونة البحرية الدولية للبضائع الخطرة (IMDG Code) وفق الاتفاقية الدولية لسلامة الأرواح في البحار (١٩٧٤) وتعديلاتها والموضح ضمن التعميم .

كما أفيدكم أن الهيئة العامة للموانئ ستقوم بتطبيق القرار على السفن القادمة للموانئ .

عليه أمل إبلاغ الخطوط الملاحية والسفن التابعة لوكالتكم للامتثال والعمل بمقتضاه .

مع أطيب تحياتي ،،،

نائب الرئيس  
للتشريعات والتراخيص

عبد الرحمن بن عبد الله الغامدي

عبد الرحمن بن عبد الله الغامدي

- صورة لسعادة نائب الرئيس للاعمال التجارية
- صورة لأصحاب السعادة مديري عموم الموانئ - لاستكمال اللازم كلا فيما يخصه
- صورة للإدارة المركزية للامن الصناعي - لإكمال اللازم
- صورة لإدارة عمليات المناولة والخدمات اللوجيستية والاستثمار - لإكمال اللازم
- صورة للمصادر

رقم الصادر: ١٤٩/١٦٩  
التاريخ الهجري: ١٤٤١/٠١/١٩  
التاريخ الميلادي: ٢٠١٩/٠٩/١٨  
المرفقات: بدون

# الهيئة العامة للنقل

## TRANSPORT GENERAL AUTHORITY



**Circular No. (11) 2019**

**تعميم رقم (11) لسنة 2019**

**Related to Implementation and Enforcement of IMO Resolution MSC.406(96), Amendment to the International Maritime Dangerous Goods (IMDG Code)**

**بشأن تطبيق وتنفيذ القرار الصادر من المنظمة البحرية الدولية MSC.406 (96) وتعديلات المدونة البحرية الدولية للبضائع الخطرة (IMDG Code)**

To: Saudi Ports Authority (Vice President of Legislation and Licenses Administration ).  
To: General Authority for Meteorology and Environmental Protection (Vice President of General Administration of the Marine Environment and Coastal Areas).  
To: Saudi Coast Guard (Vice President of General Administration of Legal Affairs and International Cooperation).  
To: Economic Cities Authority (Vice-Secretary General of Ports)  
To: American Bureau of Shipping (ABS).  
To: Lloyd's Register of Shipping (Lloyd's).  
To: Det Norske Veritas of Shipping (DNV-GL).  
To: Bureau Veritas of Shipping (BV).  
To: Registro Italiano Navale of Shipping (RINA).  
To: Nippon Kaiji Kyokai of Shipping (NKK).  
To: All shipping companies in KSA.  
To: Whom it may concern.

إلى: الهيئة العامة للموانئ (نائب الرئيس لإدارة التشريعات والتراخيص).  
إلى: الهيئة العامة للأرصاد وحماية البيئة (نائب الرئيس للإدارة العامة للبيئة البحرية والمناطق الساحلية).  
إلى: المديرية العامة لحرس الحدود ( مدير الادارة العامة للشؤون القانونية والتعاون الدولي).  
إلى: هيئة المدن الاقتصادية ( نائب الأمين العام للموانئ).  
إلى: هيئة التصنيف الأمريكية .  
إلى: هيئة التصنيف البريطانية .  
إلى: هيئة التصنيف النرويجية الألمانية .  
إلى: هيئة التصنيف الفرنسية .  
إلى: هيئة التصنيف الإيطالية .  
إلى: هيئة التصنيف اليابانية .  
إلى: جميع شركات النقل البحري في المملكة العربية السعودية.  
إلى: من يهمه الامر.

The Transport General Authority (TGA), as the Maritime Administration of the Kingdom of Saudi Arabia (KSA), within the framework of Implementation and Enforcement of IMO Resolution MSC.406(96) Amendments to the International Maritime Dangerous Goods (IMDG Code) under the International Convention for safety of Life At Sea SOLAS 1974 as amended. TGA Emphasizes on the necessity to implement and enforce the Resolution MSC.406(96), issued by the International Maritime Organization IMO and, therefore all concerned entities authorities mentioned above shall strictly abide to implement and enforce the Maritime Dangerous Goods (IMDG Code) as amended.

إن الهيئة العامة للنقل ، ممثلة في قطاع النقل البحري بصفتها الإدارة البحرية في المملكة العربية السعودية ، وفي إطار تطبيق متطلبات القرار الصادر من المنظمة البحرية الدولية رقم MSC.406(96) ، وتعديلات المدونة البحرية الدولية للبضائع الخطرة (IMDG Code) وفق الاتفاقية الدولية لسلامة الأرواح في البحار لعام 1974 وتعديلاتها. وعليه فإن الهيئة تؤكد على ضرورة تطبيق وإنفاذ القرار الصادر عن المنظمة البحرية الدولية رقم MSC.406(96) ، وبالتالي فإنه يجب على جميع الجهات المذكورة أعلاه الالتزام بالعمل على تطبيق وإنفاذ المدونة البحرية الدولية للبضائع الخطرة (IMDG Code) وتعديلاتها .

CSP-19-011

الرقم

15 August 2019

التاريخ

المرفقات

الهيئة العامة للنقل

TRANSPORT GENERAL AUTHORITY



Ship management companies, ship-owners inspectors, and staff of various competent authorities and departments responsible for the implementation and enforcement of IMDG Code requirements shall submit a copy to the TGA on any procedures, instructions, resolutions, and any document furnished to comply with the Convention requirements, amendments and any guidelines issued by the International Maritime Organization and the Maritime Safety Committee.

وعلى شركات إدارة السفن وربابنة السفن وهيئات التصنيف وموظفي مختلف الجهات المختصة المسؤولة عن تطبيق وتنفيذ متطلبات المدونة البحرية الدولية للبضائع الخطرة، وذلك بتقديم نسخة الى الهيئة العامة للنقل عن أية إجراءات أو تعليمات أو قرارات وأي وثيقة تصدر عنها للامتثال لمتطلبات وتعديلات الإتفاقية واية خطوط توجيهية صادرة عن المنظمة البحرية الدولية ولجنة السلامة البحرية.

نائب الرئيس لقطاع النقل البحري

Vice President of Maritime Transport Sector

فريد بن عبدالله الكحطاني

Fareed Abdullah Alkahtani

MAWANI موزيني  
شركة العامة للصناعات البحرية  
رقم الوارد: ٧٥٧١/٣٨/١٤٤١  
تاريخه: ١٤٤١/١١/٢٠  
المرفقات: بدون